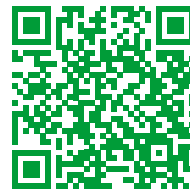


Deutsch / Französisch / Français

POLIZEI DEIN PARTNER

Gewerkschaft der Polizei

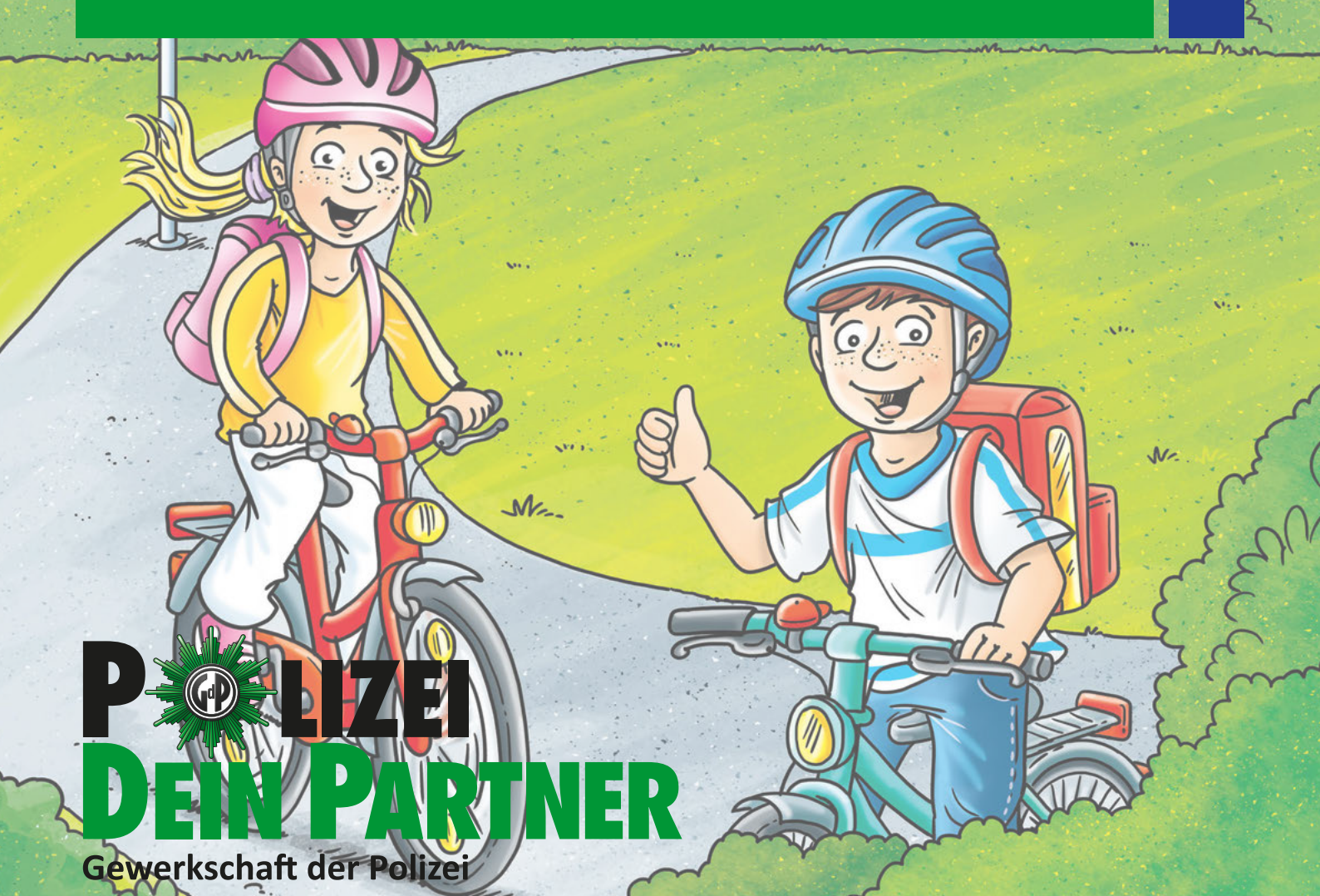


Unterwegs mit dem Rad

Ein Malheft für Kinder

En route avec le vélo

Un cahier d'activités pour les enfants



POLIZEI **DEIN PARTNER**

Gewerkschaft der Polizei

Impressum/Mentions légales

Inhaltliche Beratung:
Polizeihauptkommissar Kunibert Luxem und
Polizeioberkommissar Michael Kolvenbach, Leverkusen

Grafische Gestaltung:
Stefan Lohr, Weingarten

Nachdruck des redaktionellen Teils nur nach
ausdrücklicher Genehmigung des Herausgebers.

Geschäftsführer: Bodo Andrae, Dominik Lehmanns
Anzeigenleiterin: Antje Kleuker

Conseil éditorial:
Polizeihauptkommissar Kunibert Luxem und
Polizeioberkommissar Michael Kolvenbach, Leverkusen

Conception graphique
Stefan Lohr, Weingarten

Reproduction partielle du contenu éditorial uniquement
avec l'autorisation expresse de l'éditeur.

Directeur général: Bodo Andrae, Dominik Lehmanns
Directrice des annonces: Antje Kleuker

Traduit à l'aide de l'intelligence artificielle.



VERLAG DEUTSCHE POLIZEILITERATUR GMBH
Anzeigenverwaltung
Ein Unternehmen der Gewerkschaft der Polizei

Forststraße 3 a • 40721 Hilden
Telefon 0211 7104-0 • Telefax 0211 7104-174
av@vdp-polizei.de

© 2025



Suivez-nous!



Liebe Eltern!

In der Grundschule, oft bereits im Kindergarten, beginnen Ihre Kinder, sich mit dem Fahrrad im Straßenverkehr zu bewegen. Um sich vor den dort drohenden Gefahren zu schützen, ist es notwendig, dass Ihre Kinder lernen, die dort herrschenden Regeln zu beachten.

Dieses Heft soll dabei helfen, die verschiedenen Verkehrszeichen richtig zu erkennen und zu befolgen und falschem Verhalten vorzubeugen. Die Polizei wird zum Beispiel im Rahmen von Radfahrprüfungen an den Grundschulen den praktischen Teil zur Vorbeugungsarbeit beitragen.

Vor allen Dingen aber sollten Sie, die Erzieherinnen und Erzieher oder die Lehrerinnen und Lehrer die dargestellten Situationen mit den Kindern durchsprechen. Dadurch, dass es die Seiten ausmalt und die richtigen Antworten herausfinden muss, wird es spielerisch an richtiges Verhalten herangeführt. Wenn die schönste ausgemalte Seite an den Verlag geschickt wird, bekommt Ihr Kind von uns eine kleine Überraschung.

Chers parents,

À l'école primaire, souvent même à la maternelle, vos enfants commencent à se déplacer à vélo dans la circulation routière. Pour se protéger des dangers qui les guettent, il est nécessaire que vos enfants apprennent à respecter les règles en vigueur.

Ce cahier vise à aider les enfants à reconnaître et à suivre correctement les différents panneaux de signalisation routière et à prévenir les comportements erronés. La police contribuera par exemple, dans le cadre des examens de vélo à l'école primaire, à la partie pratique du travail préventif.

Surtout, vous, les éducateurs ou les enseignants, devriez discuter avec les enfants des situations représentées. En coloriant les pages et en trouvant les bonnes réponses, ils seront amenés de manière ludique à adopter un comportement correct. Si la page la mieux coloriée est envoyée à l'éditeur, votre enfant recevra une petite surprise de notre part.

www.vdp-polizei.de

Hallo, Mädchen und Jungen!

Damit ihr an der Radfahrausbildung mit Erfolg teilnehmen könnt,
möchten wir euch dieses Heft zur Hilfe anbieten.

Auf den folgenden Seiten findet ihr wichtige Bild- und Textinformationen mit
mehreren Behauptungen zur Auswahl. Jeweils eine dieser Behauptungen ist
falsch. Ihr müsst euch jetzt für die richtigen entscheiden und ankreuzen.

Auf einigen Seiten findet ihr auch leere Verkehrszeichen,
die ihr richtig ausmalen müsst.

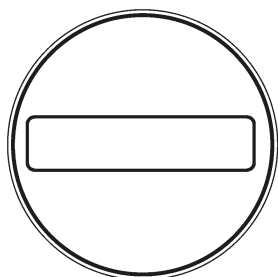
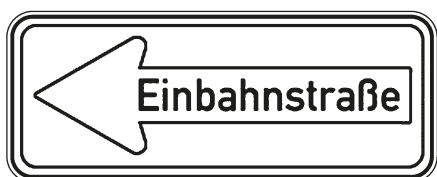
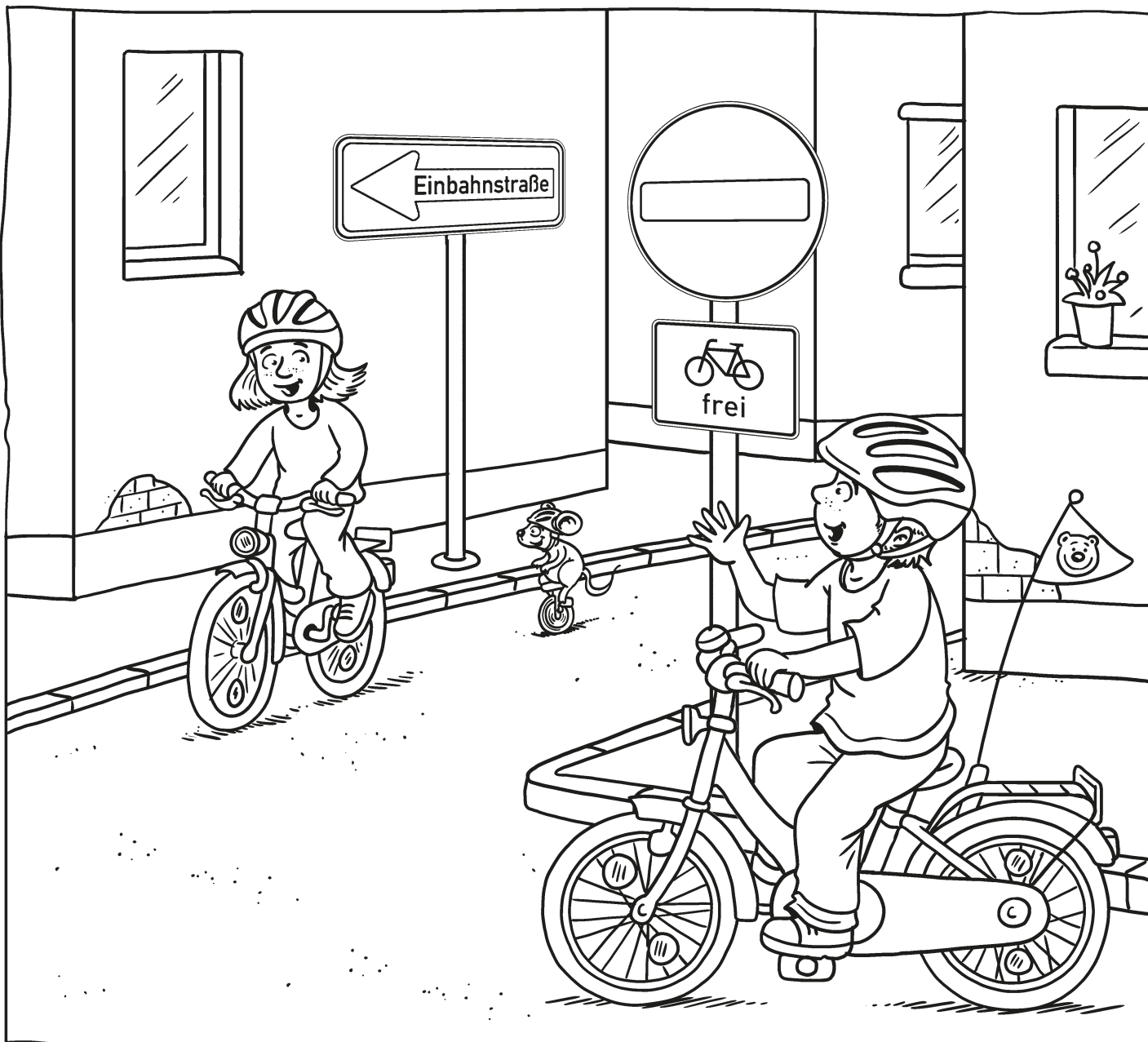
Viel Spaß!

Salut les filles et les garçons!

Afin que vous puissiez participer avec succès à la formation à vélo, nous vous
proposons ce cahier d'activités pour vous aider. Sur les pages suivantes, vous
trouverez des informations importantes sous forme d'images et de texte avec
plusieurs affirmations au choix. Une de ces affirmations est fausse. Vous devez mainte-
nant choisir les bonnes réponses et les cocher. Sur certaines pages,
vous trouverez également des panneaux de signalisation vides que vous devrez
colorier correctement.

Amusez-vous bien!



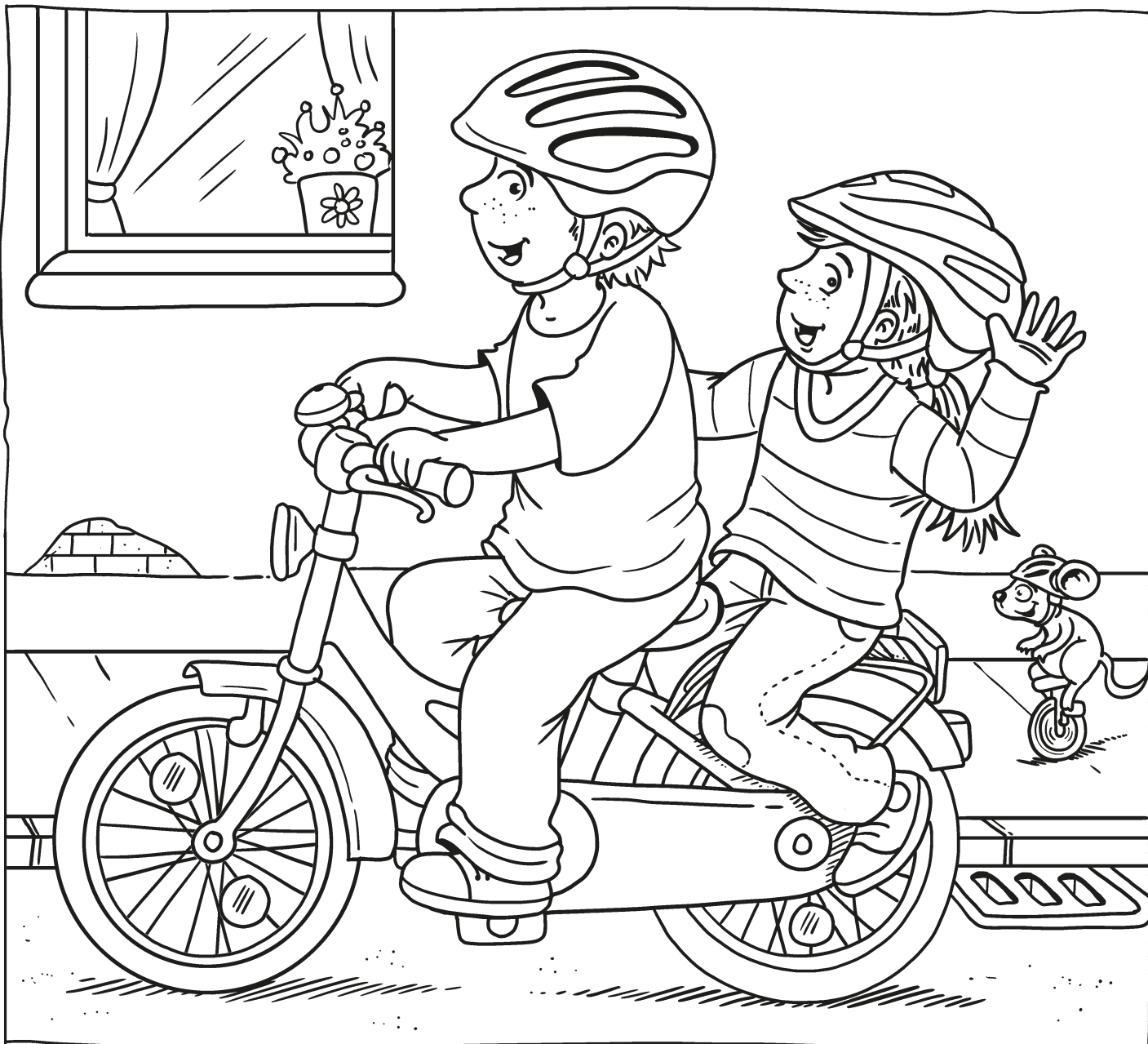


☐ **A:** Ich darf nicht nach rechts abbiegen, weil mir das Schild die Einfahrt verbietet.

A: Je n'ai pas le droit de tourner à droite, car le panneau m'interdit l'entrée.

☐ **B:** Ich darf rechts in die Straße reinfahren, weil die Einfahrt für Radfahrer erlaubt ist.

B: Je peux tourner à droite dans la rue, car l'entrée est autorisée aux cyclistes.


☐

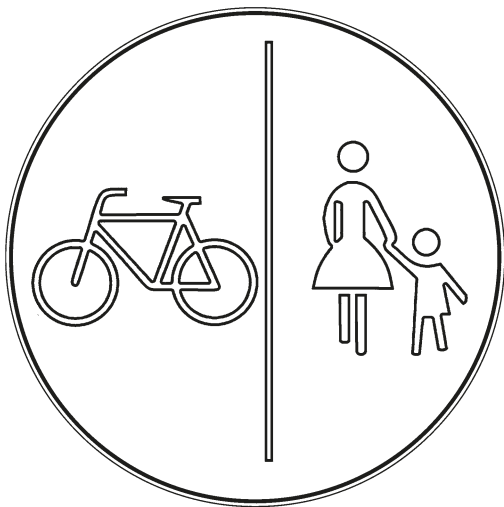
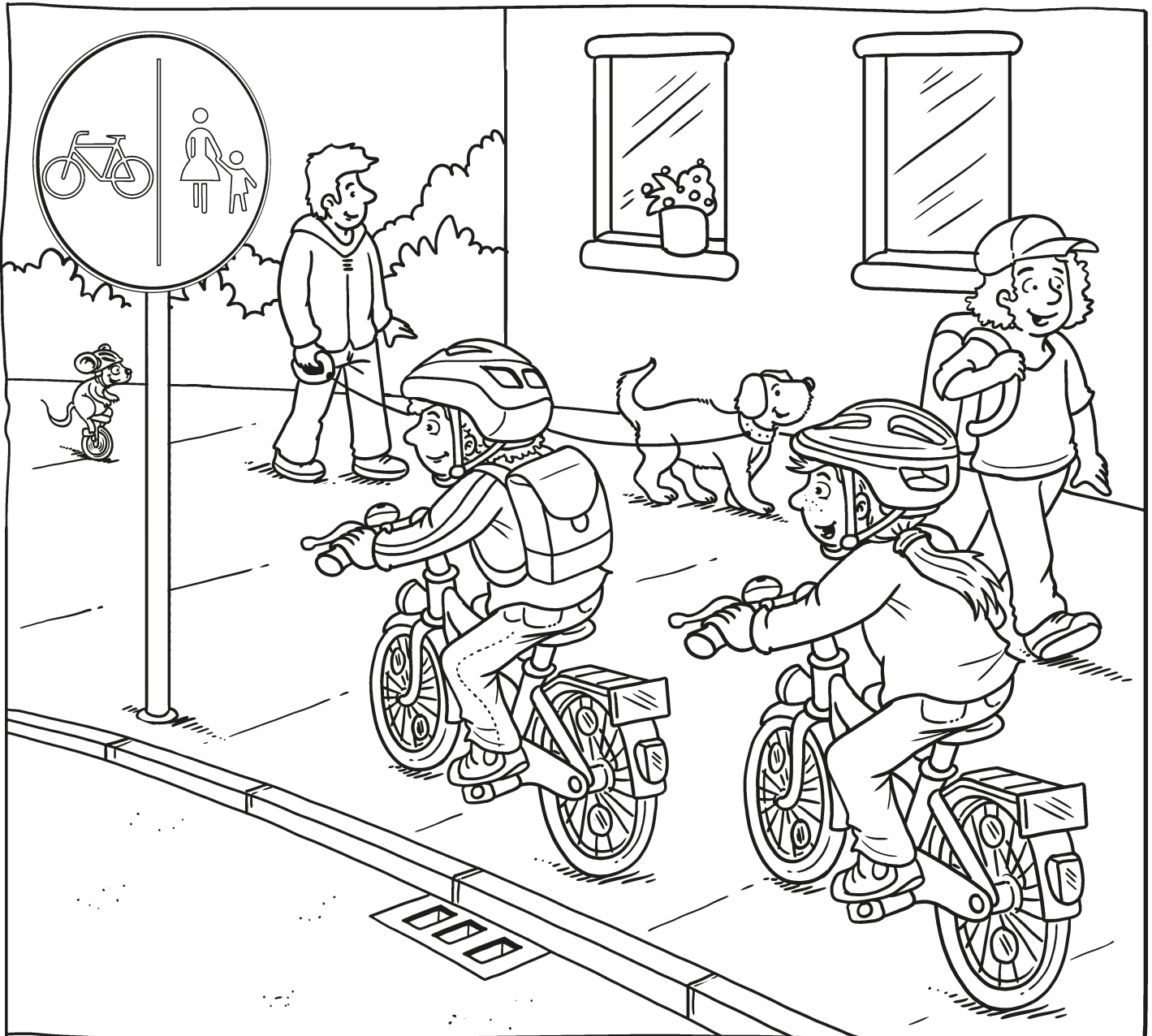
A: Ich darf meine Freunde auf dem Gepäckträger mitnehmen.

A: Je peux emmener mes amis sur le porte-bagages.

☐

B: Ich darf KEINE Freunde auf dem Gepäckträger transportieren; sie könnten mit den Füßen in die Fahrradspeichen geraten und sich verletzen.

B: Je ne peux PAS transporter mes amis sur le porte-bagages; ils pourraient se coincer les pieds dans les rayons de la roue et se blesser.


☐

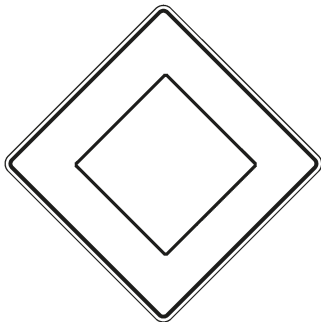
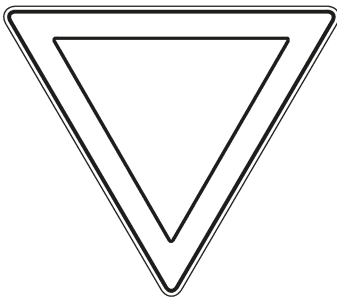
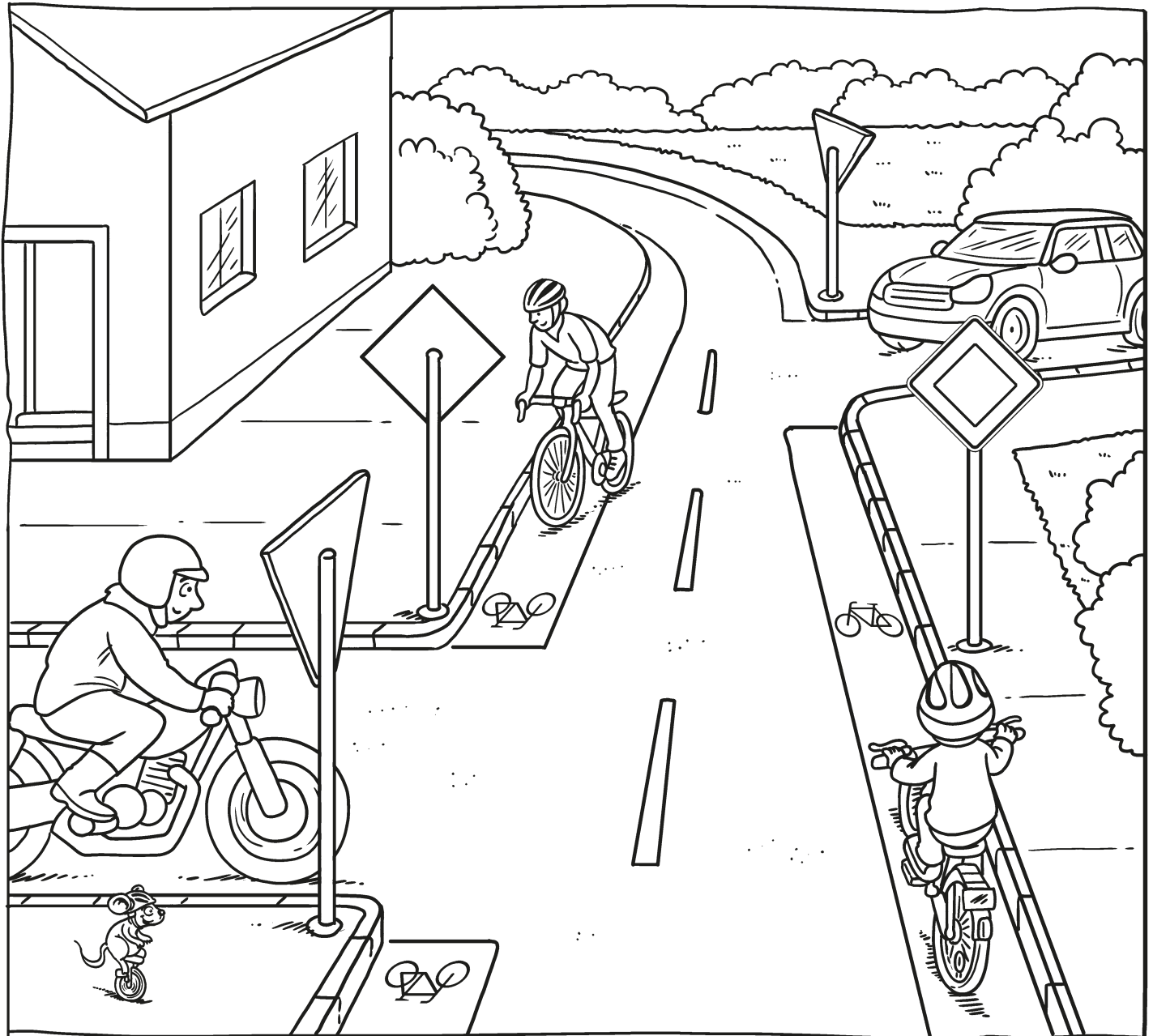
A: Auf dem Bürgersteig darf ich fahren, wie ich will.

A: Je peux rouler sur le trottoir comme je veux.

☐

B: Auch auf dem Radweg muss ich auf die Fußgänger aufpassen.

B: Même sur la piste cyclable, je dois faire attention aux piétons.



A: Die Fahrradfahrer haben Vorfahrt, sie fahren auf der Vorfahrtsstraße.

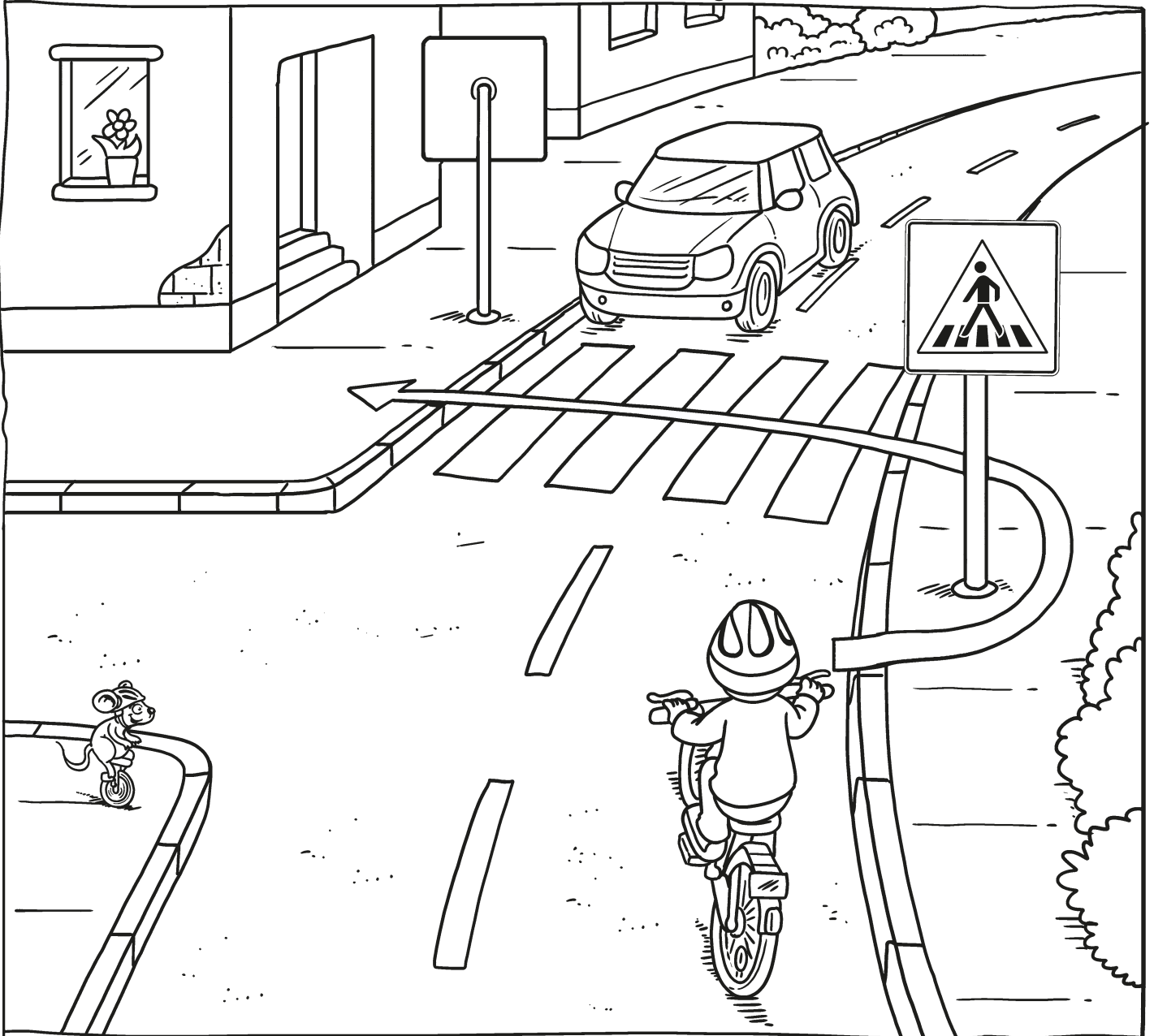
A: Les cyclistes ont la priorité, ils roulent sur la route prioritaire.



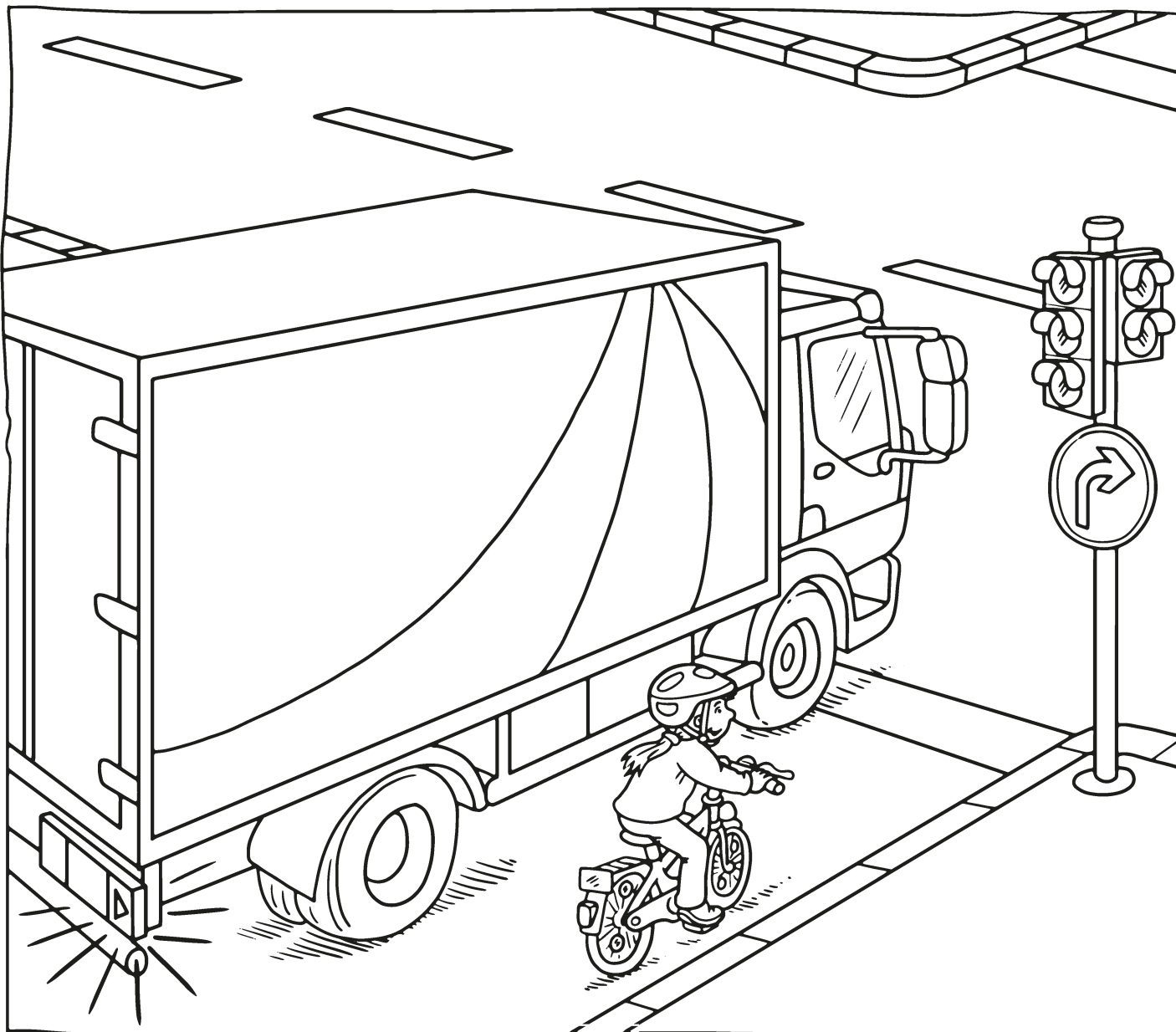
B: Das Motorrad und das Auto haben Vorfahrt, weil sie schneller sind.

B: La moto et la voiture ont la priorité car elles vont plus vite.

Der sichere Weg zum Linksabbiegen!
Le moyen sûr de tourner à gauche!



- ☐ **A:** Ich darf auf den Bürgersteig und dann über den Zebrastreifen fahren.
- A:** Je peux rouler sur le trottoir et ensuite traverser le passage piéton.
- ☐ **B:** Ich steige vor dem Zebrastreifen ab und schiebe mein Fahrrad über den Bürgersteig und den Zebrastreifen auf die andere Seite.
- B:** Je descends avant le passage piéton et je pousse mon vélo sur le trottoir et le passage piéton de l'autre côté.



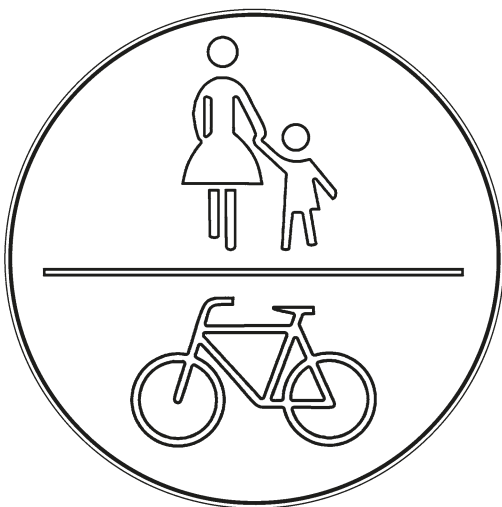
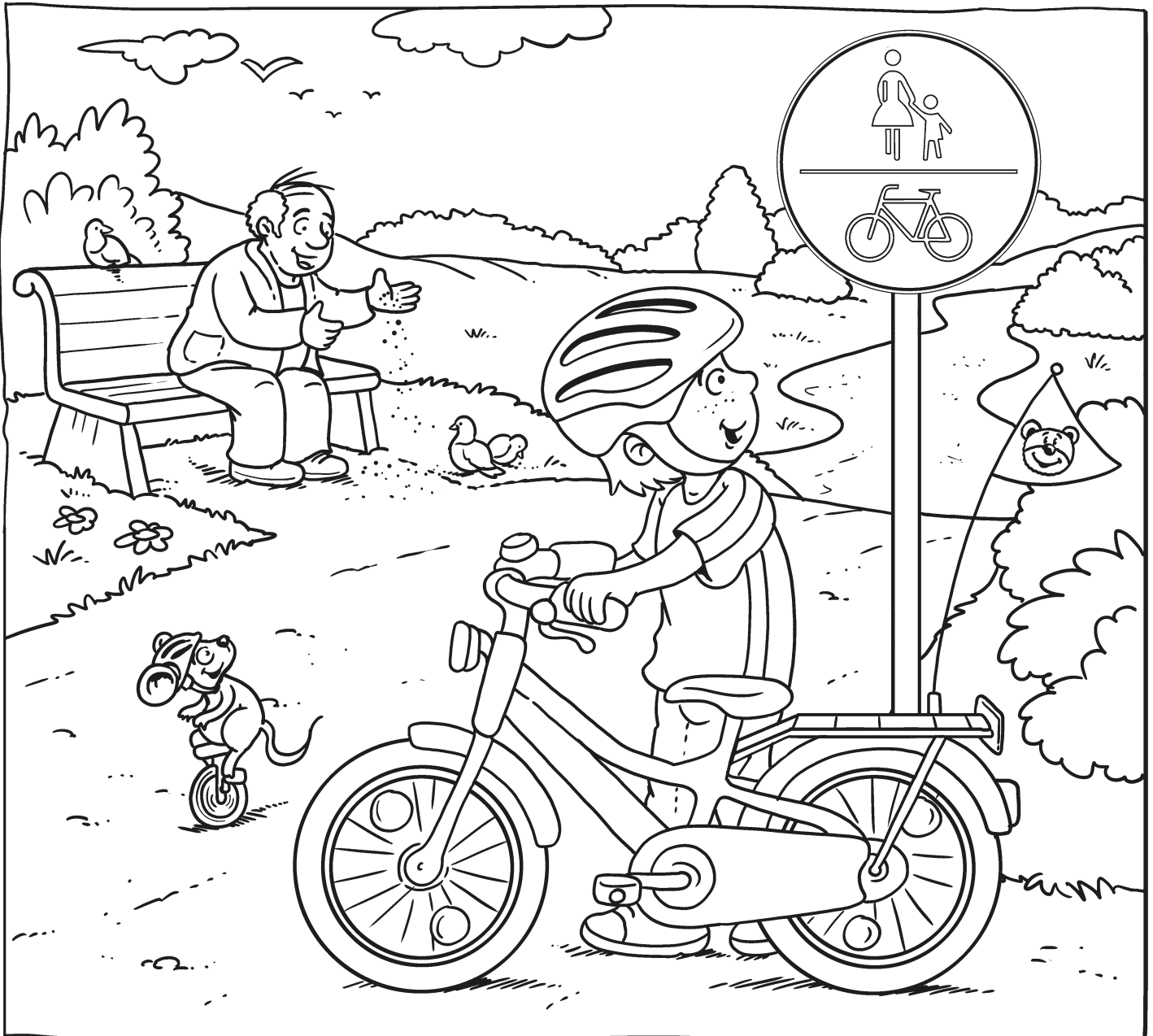
ATTENTION: ANGLE MORT

☐ **A:** Ich kann weiter geradeaus fahren, denn ich habe Vorfahrt vor dem abbiegenden LKW.

A: Je peux continuer tout droit, car j'ai la priorité sur le camion qui tourne.

☐ **B:** Wenn der LKW nach rechts fahren will, warte ich, bis er abgebogen ist, weil ich mich neben ihm im toten Winkel befinden kann und der Fahrer mich dann nicht sieht.

B: Si le camion veut tourner à droite, j'attends qu'il ait tourné, car je pourrais me trouver dans son angle mort et le conducteur ne me verrait pas.

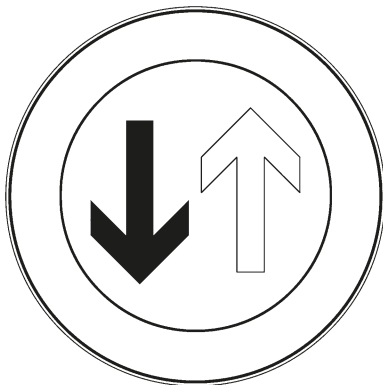
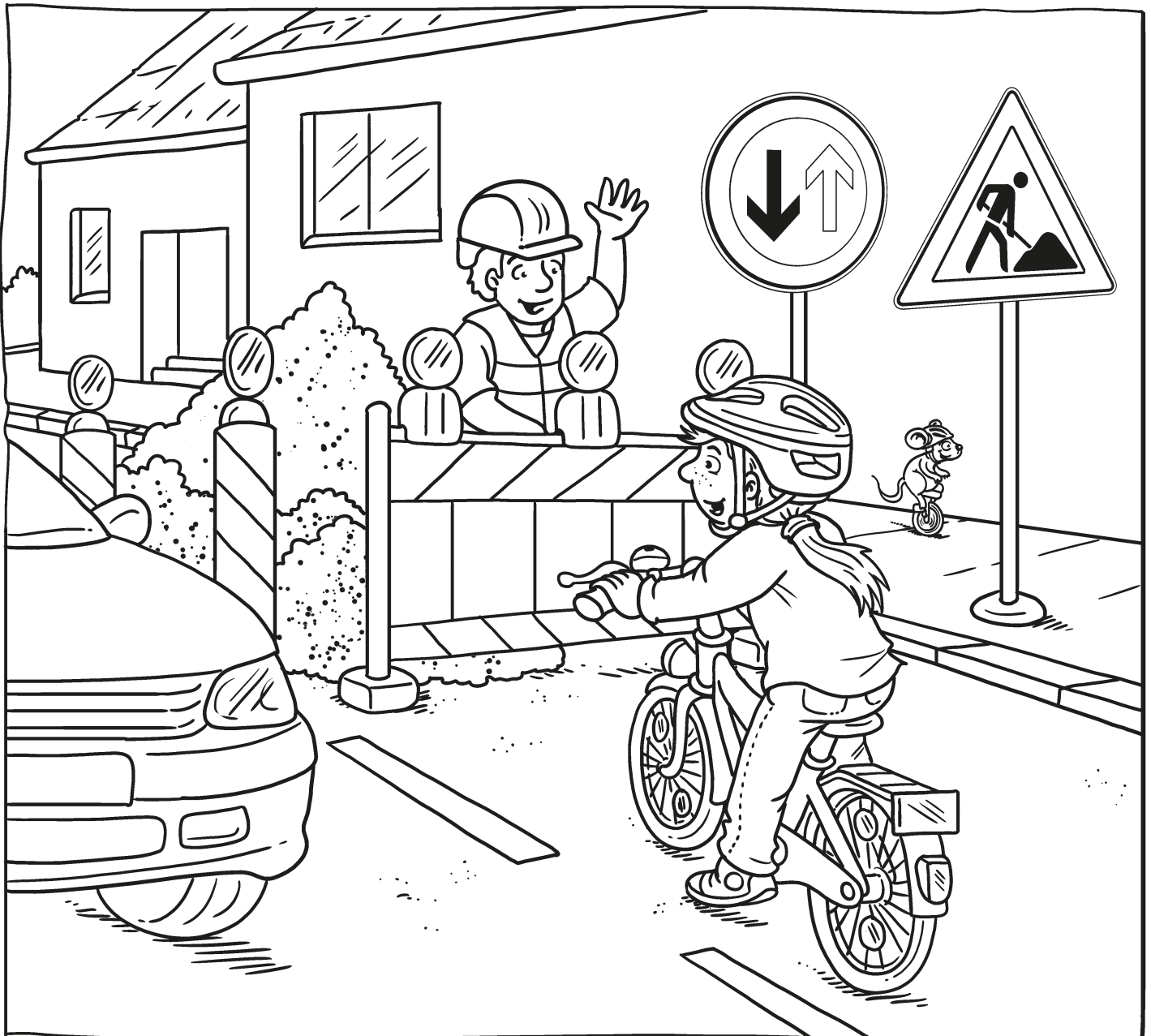


☐ **A:** Ich darf mal richtig losfahren, weil es hier keine Autos gibt.

A: Je peux vraiment accélérer ici car il n'y a pas de voitures.

☐ **B:** Ich muss unbedingt auf Fußgänger Rücksicht nehmen.

B: Je dois absolument faire attention aux piétons.

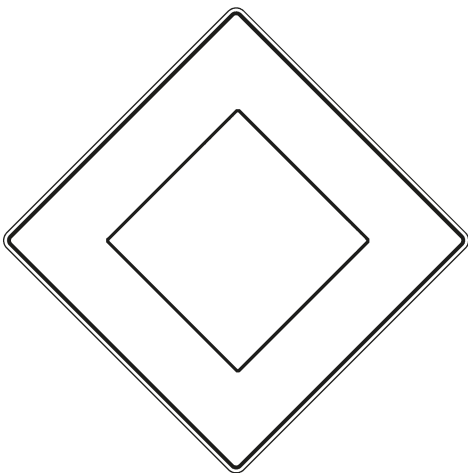
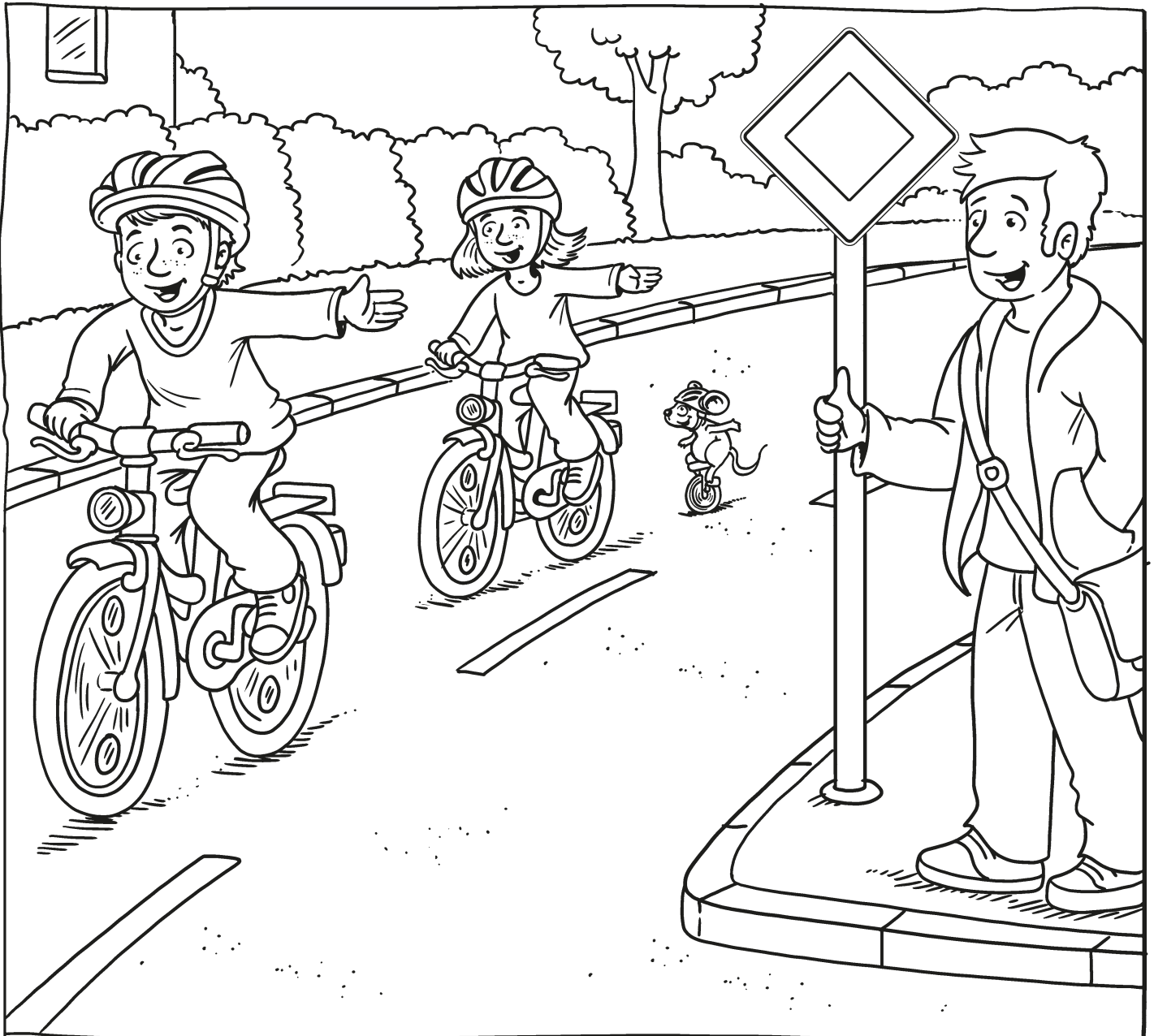


☐ **A:** Das Verkehrszeichen „Dem Gegenverkehr Vorrang gewähren“ steht auf meiner Seite und der rote Pfeil zeigt meine Richtung an. Also muss ich warten, bis entgegenkommende Fahrzeuge vorbeigefahren sind.

A: Le panneau de signalisation „Céder le passage“ est de mon côté et la flèche rouge indique ma direction. Donc, je dois attendre que les véhicules venant en sens inverse soient passés.

☐ **B:** Ich darf auf die gegenüberliegende Fahrbahn ausweichen, die anderen müssen warten.

B: Je peux passer sur la voie en face, les autres doivent attendre.



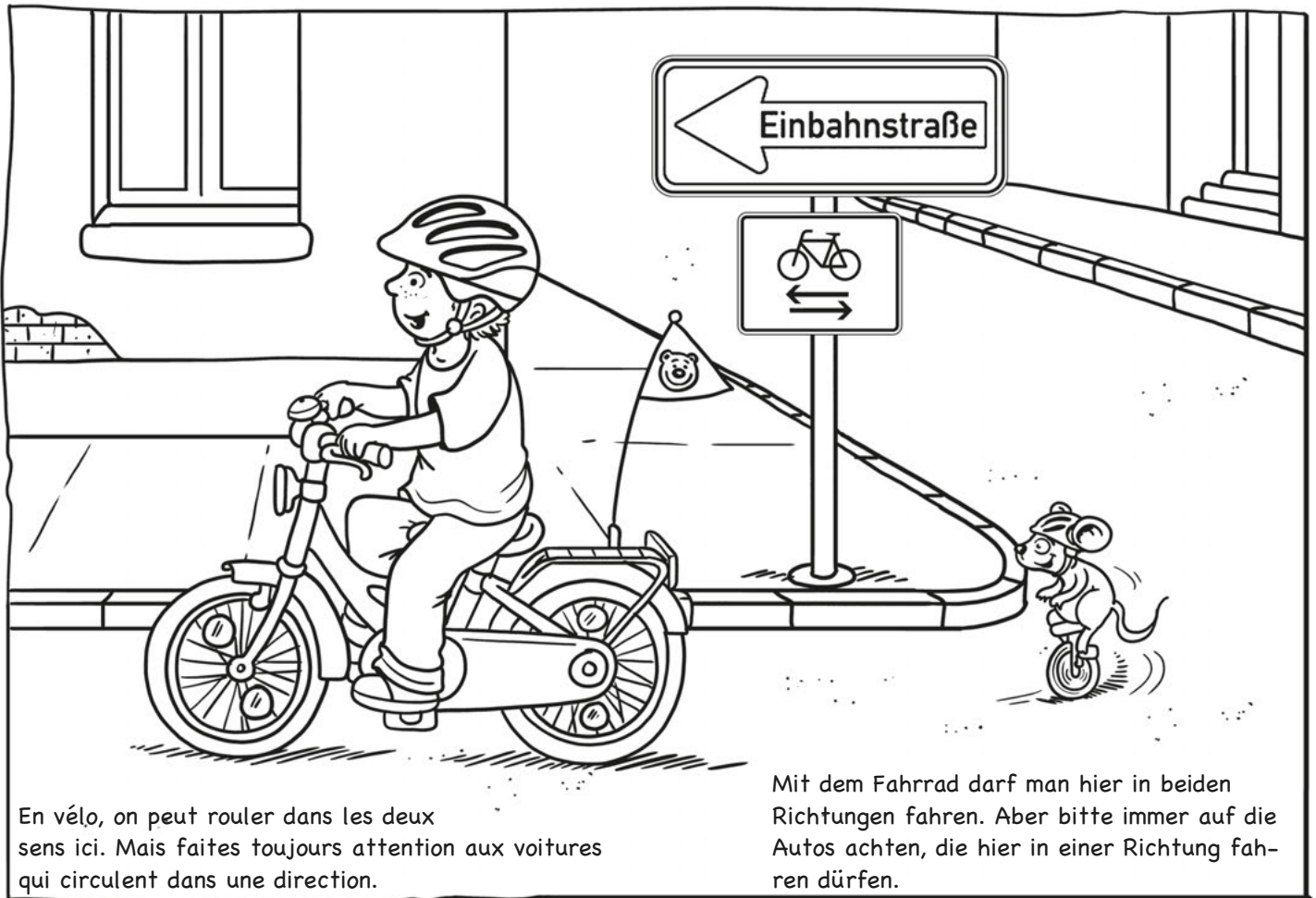
☐ **A:** Ich habe Vorfahrt und darf abbiegen, ohne auf Fußgänger oder Autos zu achten.

A: J'ai la priorité et je peux tourner sans faire attention aux piétons ou aux voitures.

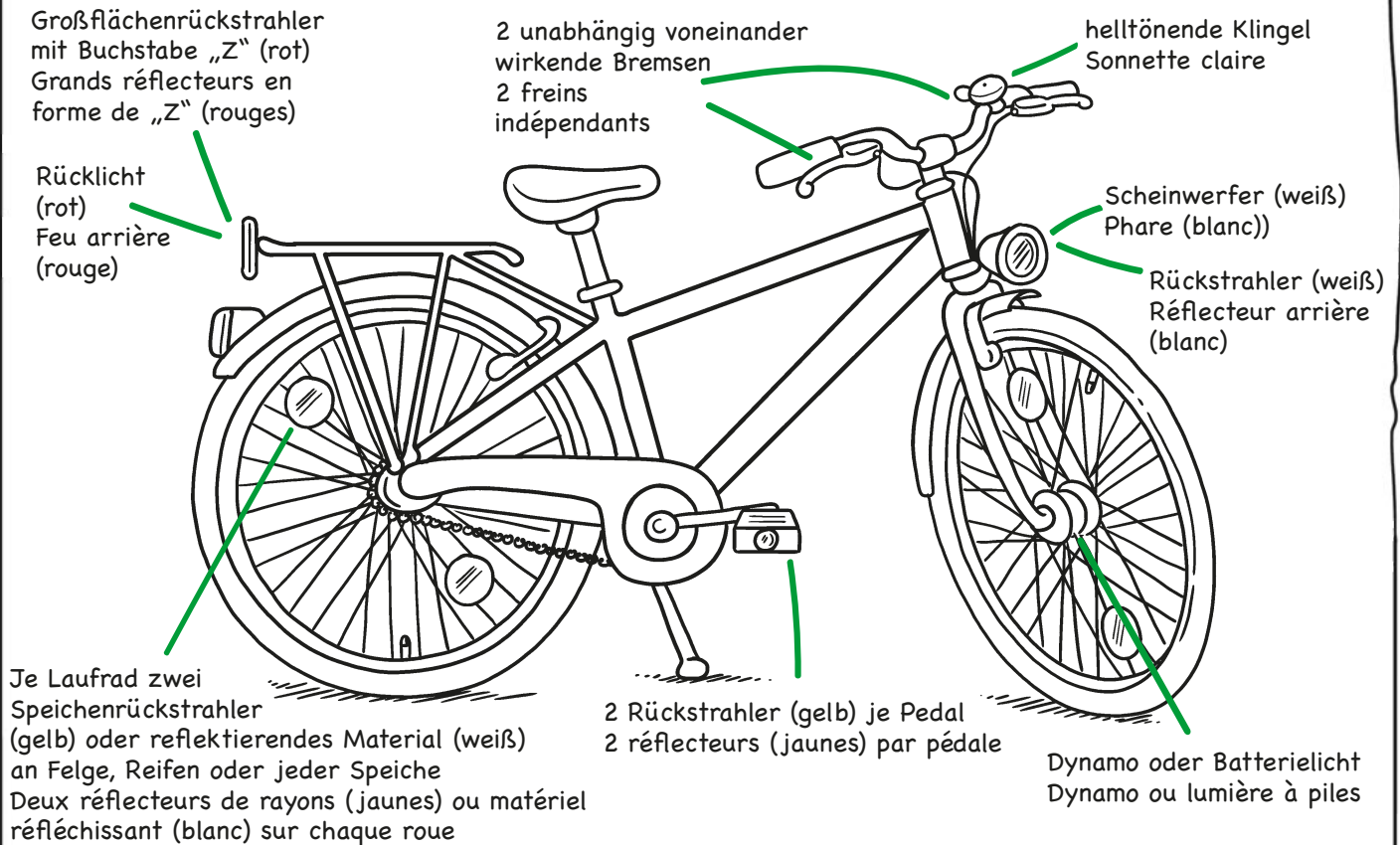
B: Obwohl ich Vorfahrt habe, muss ich noch einmal zurückschauen, den Gegenverkehr vorbeilassen und auf den Fußgänger besonders Rücksicht nehmen.

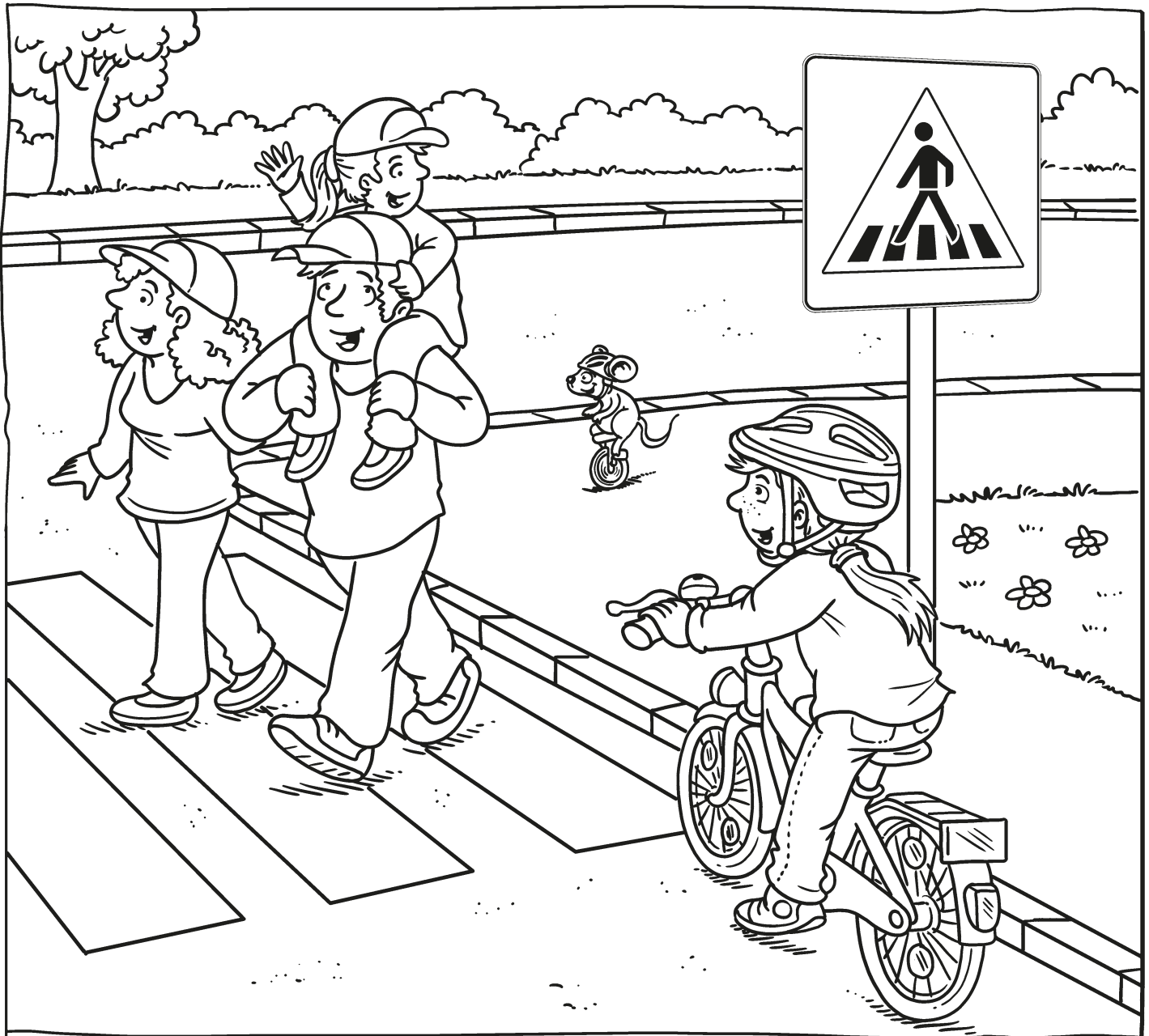
☐

B: Bien que j'aie la priorité, je dois regarder en arrière, laisser passer la circulation en sens inverse et faire attention aux piétons.



Das verkehrssichere Fahrrad / Le vélo sûr



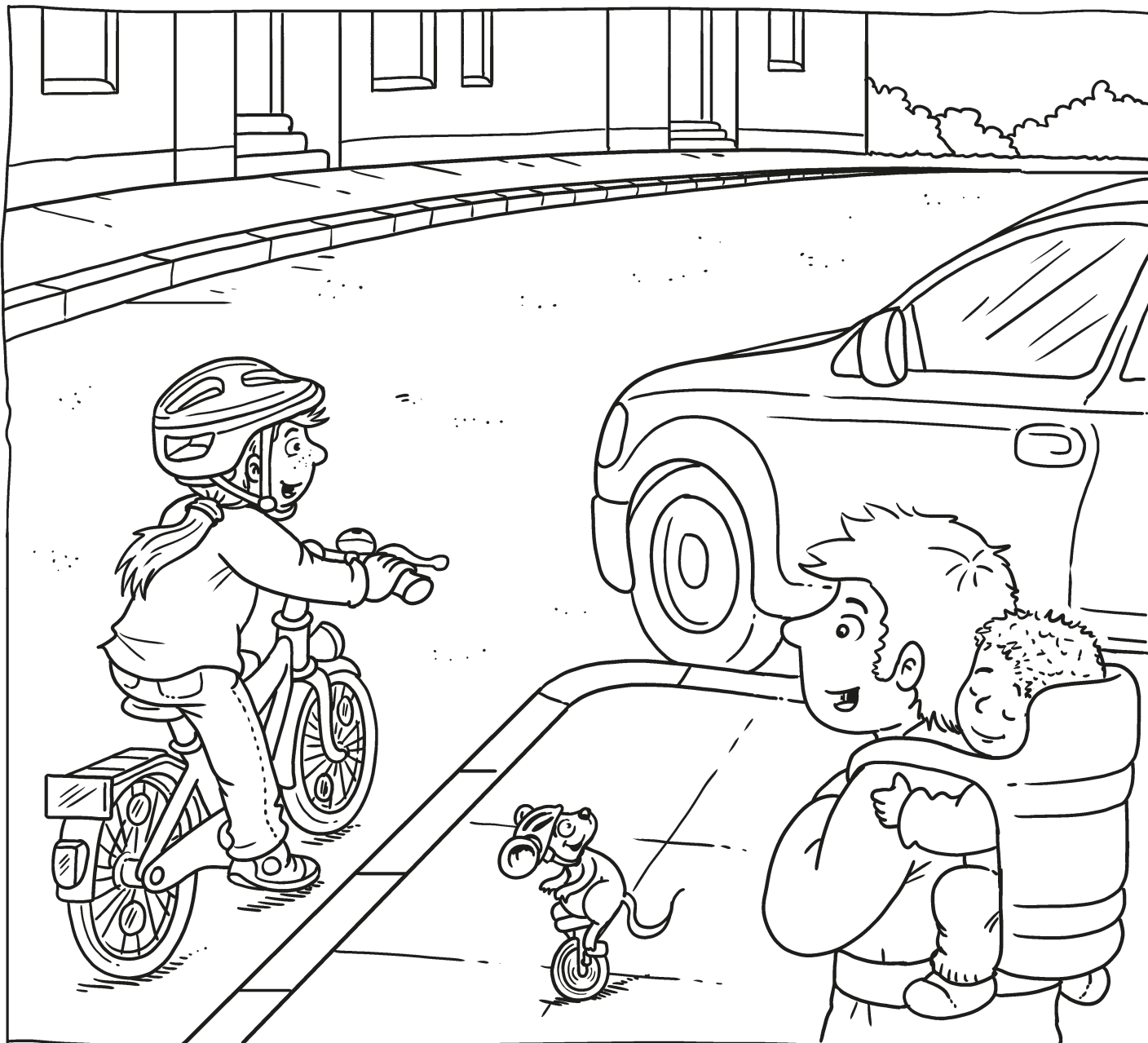


☐ **A:** An einem Fußgängerüberweg muss ich immer anhalten und die Fußgänger über die Straße lassen.

A: Sur un passage pour piétons, je dois toujours m'arrêter et laisser les piétons traverser.

☐ **B:** Die Fußgänger müssen warten, weil ich Vorfahrt habe.

B: Les piétons doivent attendre car j'ai la priorité.



**Rechts vor
Links!**

**À droite,
priorité!**

☐

A: Es ist egal, wer zuerst fährt.

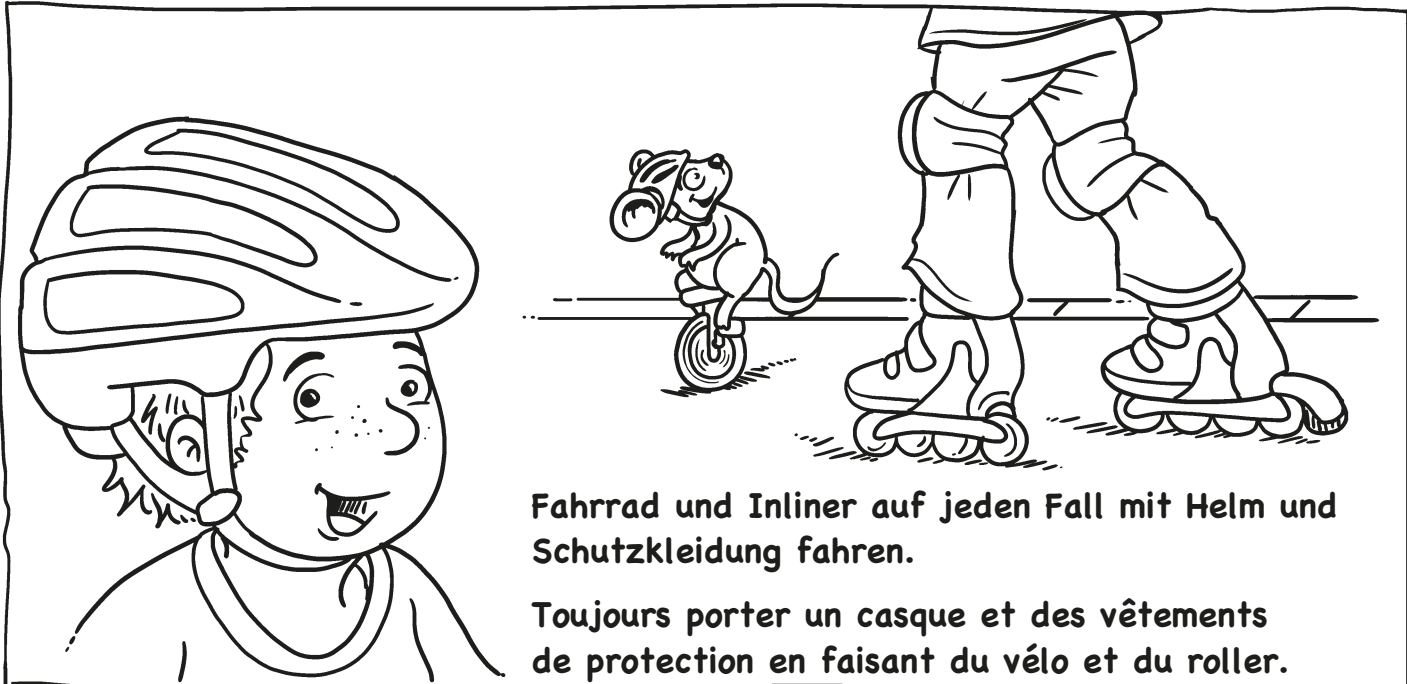
A: Peu importe qui part en premier.

☐

B: Wenn kein Verkehrsschild da ist, das die Vorfahrt regelt, dann gilt immer „Rechts vor Links“.

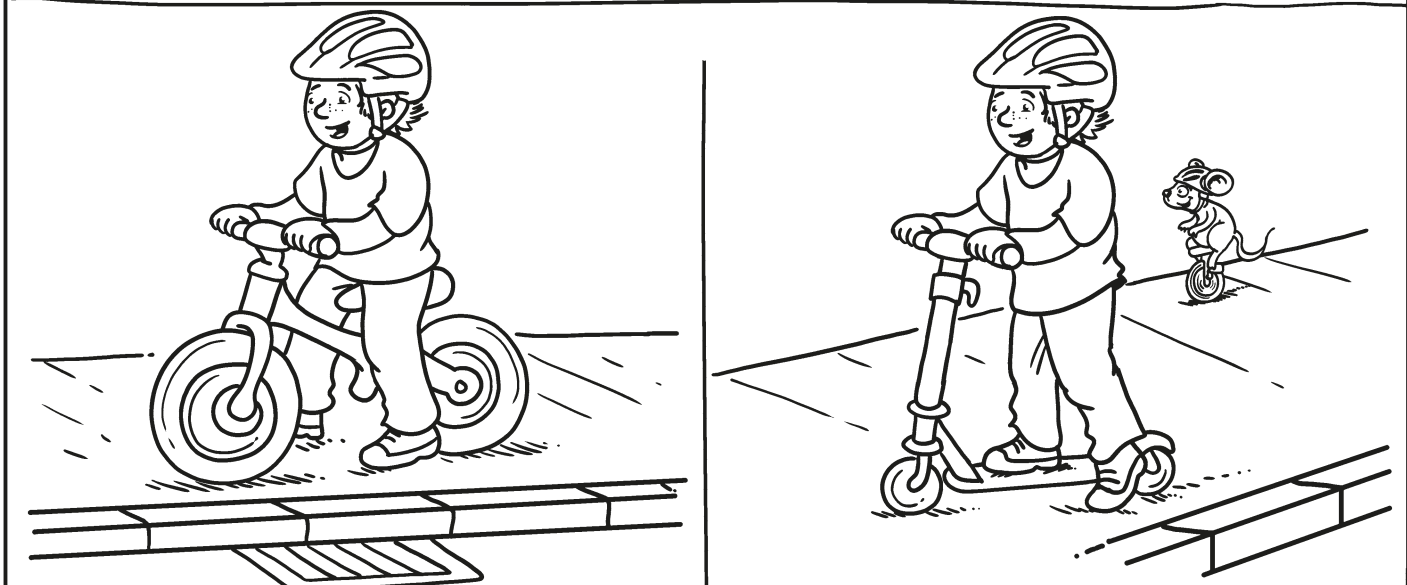
B: En l'absence de panneau de priorité, la règle est toujours „À droite, priorité“.

Cool ist/C'est cool:



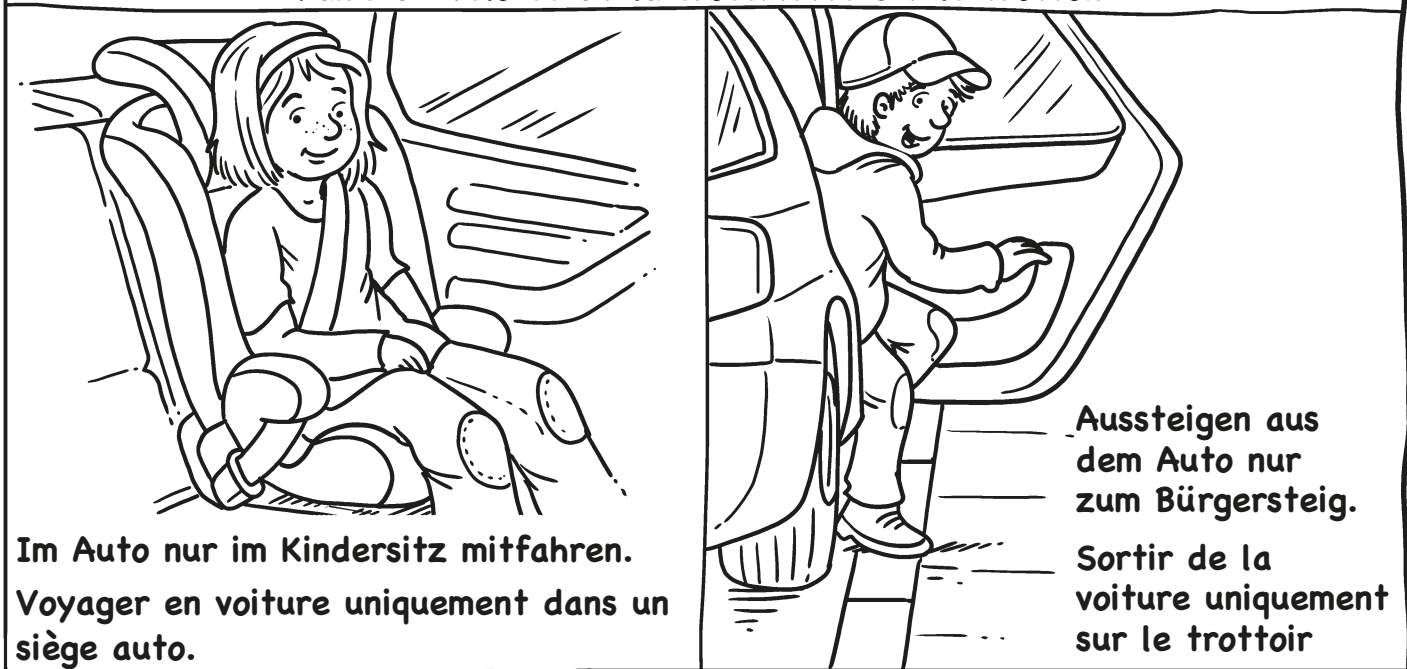
Fahrrad und Inliner auf jeden Fall mit Helm und Schutzkleidung fahren.

Toujours porter un casque et des vêtements de protection en faisant du vélo et du roller.



Mit Laufrad und Tretroller auf dem Bürgersteig fahren.

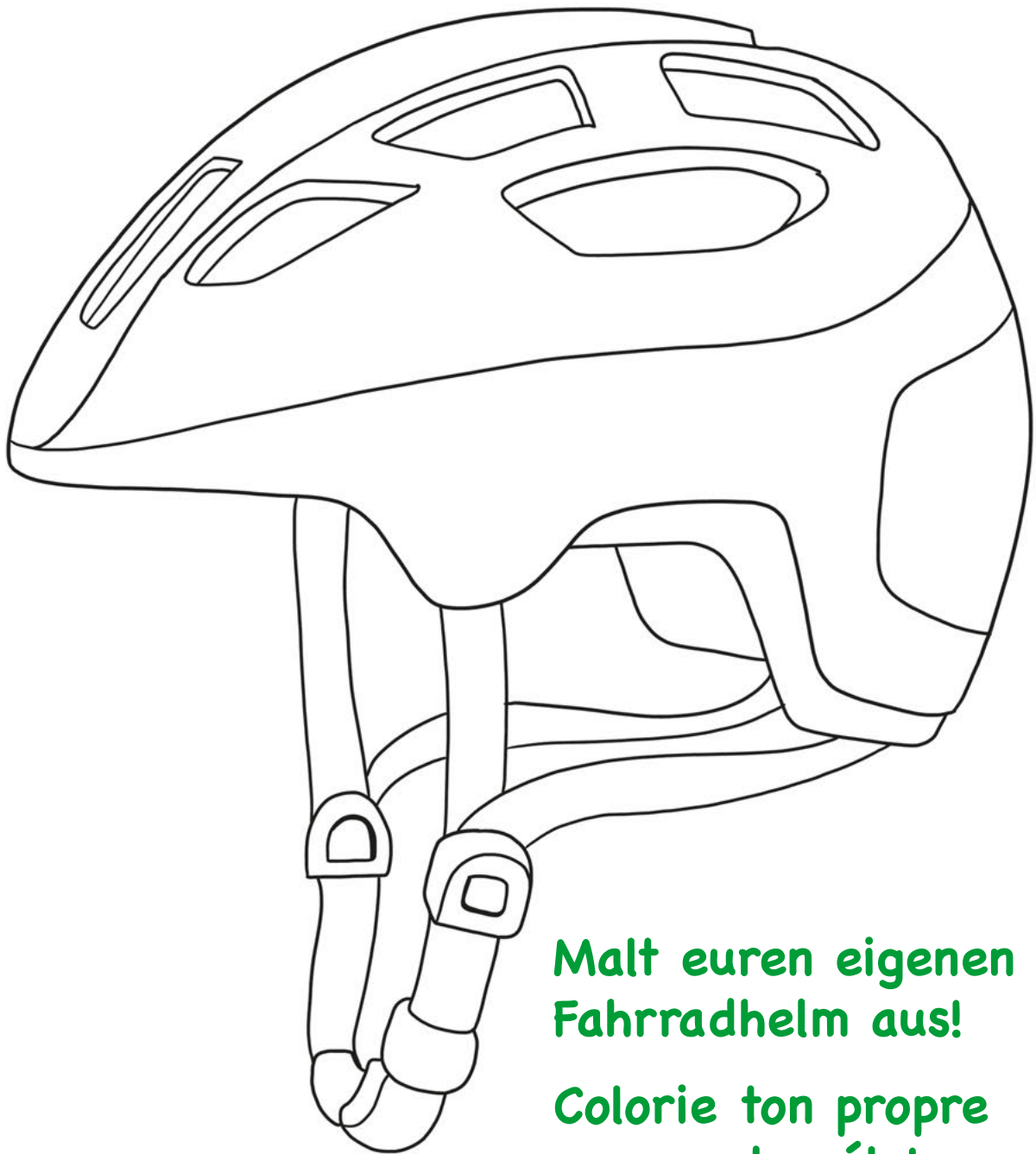
Faire du vélo et de la trottinette sur le trottoir.



Im Auto nur im Kindersitz mitfahren.
Voyager en voiture uniquement dans un siège auto.

Aussteigen aus dem Auto nur zum Bürgersteig.

Sortir de la voiture uniquement sur le trottoir



**Malt euren eigenen
Fahrradhelm aus!**

**Colorie ton propre
casque de vélo!**



So schützt du dich gegen Viren und Bakterien

Voici comment vous protéger contre les virus et les bactéries

Händewaschen ist wichtig ...

- ... immer nach der Toilette!
- ... vor jedem Essen!
- ... wenn du draußen gespielt hast!
- ... nachdem du ein Tier angefasst hast!

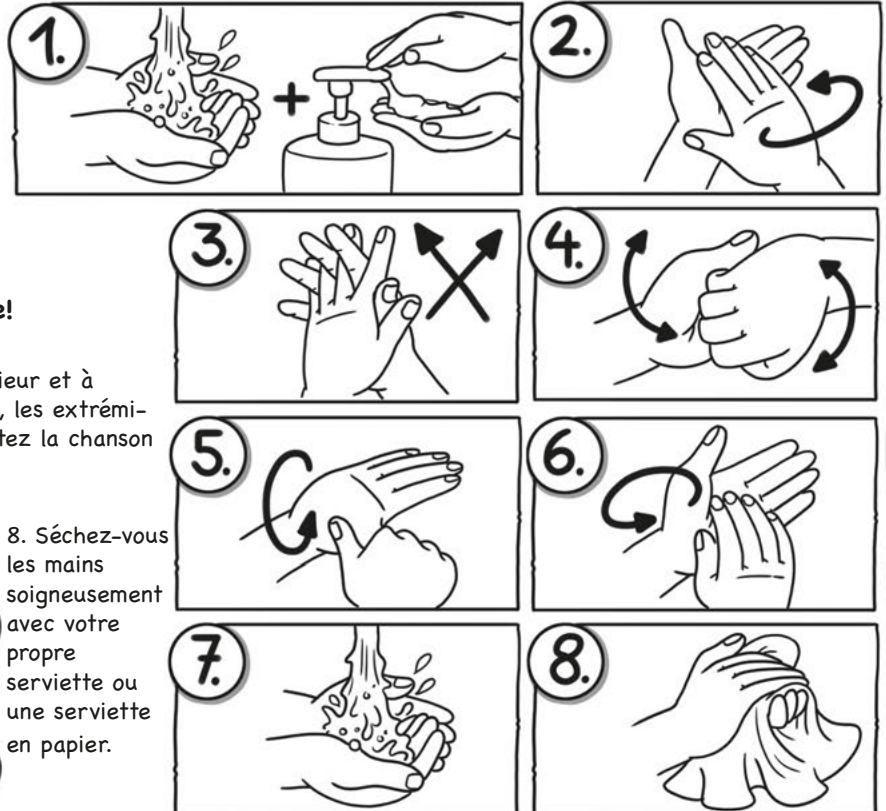
Se laver les mains est important ...

- ... toujours après avoir utilisé les toilettes!
- ... avant chaque repas!
- ... après avoir joué dehors!
- ... après avoir touché un animal!



Richtig Händewaschen, so geht's!

1. Hände nass machen und mit Seife waschen!
- 2.-6. Nimm dir Zeit und wasche die Hände innen und außen, vergiss nicht die Fingerzwischenräume, die Fingerspitzen und den Daumen. Lass dir Zeit. Sing dabei 2 x Happy Birthday.
7. Spül die Seife gründlich ab.
8. Trockne die Hände gründlich mit deinem eigenen Handtuch oder einem Papierhandtuch ab.



Lavage des mains correct, voici comment faire!

1. Mouillez vos mains et lavez-les avec du savon!
- 2.-6. Prenez votre temps et lavez vos mains à l'intérieur et à l'extérieur, n'oubliez pas les espaces entre les doigts, les extrémités des doigts et le pouce. Prenez votre temps. Chantez la chanson Happy Birthday deux fois pendant le lavage.
7. Rincez le savon abondamment.



8. Séchez-vous les mains soigneusement avec votre propre serviette ou une serviette en papier.

Richtig Husten und Niesen!

- Huste und niese in ein Taschentuch oder in die Armbeuge
- Benutze Papiertaschentücher nur einmal und wirf sie dann in einen Mülleimer, am besten mit Deckel!
- Wasch dir danach die Hände!

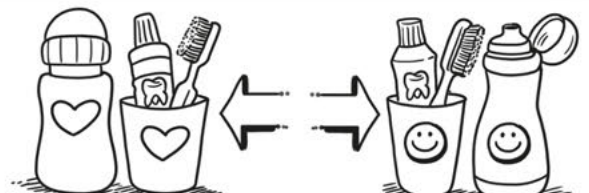
Toux et éternuements corrects!

- Toussez ou éternuez dans un mouchoir en papier ou dans le pli de votre coude.
- N'utilisez les mouchoirs en papier qu'une seule fois, puis jetez-les dans une poubelle, de préférence avec un couvercle!
- Lavez-vous les mains ensuite!



Nicht vergessen: Benutze nur deine Zahnbürste und trinke nur aus deiner Flasche oder deinem Becher!

N'oubliez pas: Utilisez uniquement votre brosse à dents et ne buvez que dans votre bouteille ou votre verre!



POLIZEI **DEIN PARTNER**

Gewerkschaft der Polizei

Conditions d'utilisation des téléchargements

1. Fourniture de téléchargements

La VERLAG DEUTSCHE POLIZEILITERATUR GmbH Anzeigenverwaltung, Forststraße 3a, 40721 Hilden (ci-après dénommée „Éditeur“), propose aux utilisateurs des matériaux à télécharger (ci-après dénommés „Matériaux“).

Aucune inscription n'est nécessaire pour le téléchargement. Tous les matériaux sont fournis gratuitement jusqu'à nouvel ordre et peuvent être téléchargés sans fournir de données personnelles.

2. Droit d'auteur et modification

Tous les matériaux sont protégés par les lois sur le droit d'auteur. L'extraction, la copie et la distribution de données ou de fichiers de toute nature pour ces matériaux sont interdites en conséquence.

3. Dispositions supplémentaires pour les modèles de copie

L'utilisateur est tenu de respecter les droits d'auteur et de n'utiliser les modèles de copie que pour un usage personnel et dans la mesure permise comme suit :

3.1. L'Éditeur accorde au client le droit non exclusif de reproduire les modèles de copie à des fins pédagogiques dans les écoles, les garderies et les institutions similaires. L'utilisateur n'est pas autorisé à transférer ce droit à des tiers ou à accorder une sous-licence.

3.2. En principe, l'utilisateur n'est pas autorisé à modifier ou à réaménager de quelque manière que ce soit les modèles de copie fournis par l'Éditeur. Par conséquent, l'utilisateur n'est pas autorisé à mettre en circulation ou à utiliser commercialement les modèles de copie fournis avec son propre logo/ses propres informations. L'utilisateur ne peut pas supprimer les références aux sources de texte et d'images présentes dans les modèles de copie.

En date du 15.02.2024.

Nutzungsbedingungen Downloads

1. Bereitstellung von Downloads

Der VERLAG DEUTSCHE POLIZEILITERATUR GmbH Anzeigenverwaltung, Forststraße 3a, 40721 Hilden (im Folgenden: „Verlag“) bietet den Nutzern Materialien zum Download an (im Folgenden: „Materialien“). Für den Download ist keine Registrierung notwendig. Alle Materialien werden bis auf weiteres kostenlos zur Verfügung gestellt und können ohne Angabe persönlicher Daten heruntergeladen werden.

2. Urheberrecht und Bearbeitung

Alle Materialien sind nach den gesetzlichen Bestimmungen urheberrechtlich geschützt. Das Herauslösen, Kopieren und Weitergeben von Daten oder Dateien jeder Art ist entsprechend für diese Materialien untersagt.

3. Zusätzliche Regelungen für Kopiervorlagen

Der Nutzer ist verpflichtet, die Urheberrechte zu beachten und die Kopiervorlagen nur für den Eigengebrauch und nur in dem nachfolgend gestatteten Umfang zu nutzen:

3.1. Der Verlag räumt dem Kunden das nicht ausschließliche Recht ein, die Kopiervorlagen für den Unterrichtsgebrauch an Schulen, Kindertagesstätten und ähnlichen Institutionen zu vervielfältigen. Der Nutzer ist nicht berechtigt, dieses Recht auf Dritte zu übertragen oder eine Unterlizenz zu erteilen.

3.2. Grundsätzlich darf der Nutzer die von dem Verlag zur Verfügung gestellten Kopiervorlagen in keiner Weise bearbeiten oder umgestalten. Entsprechend ist der Nutzer nicht berechtigt, die Kopiervorlagen mit eigenem Logo/eigenen Angaben versehen in den Verkehr zu bringen oder gewerblich zu nutzen. Text- und Bildquellennachweise, die in den Kopiervorlagen vorhanden sind, darf der Nutzer nicht entfernen.

Stand: 15.02.2024



VERLAG DEUTSCHE POLIZEILITERATUR GMBH

Anzeigenverwaltung

Ein Unternehmen der Gewerkschaft der Polizei